

**Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'utilisation**

NL

FR

# MANO



 **REINECKER  
REHA-TECHNIK**

### **Voor ingebruikname:**

Accu in het daarvoor bestemde vak leggen

- MANO uit de verpakking nemen
- Statief openen tot deze niet verder kan
- Accu-afdekplaatje in pijlrichting 1 schuiven
- Afdekplaatje uit het apparaat nemen
- Accu uit de verpakking nemen
- Accu in de juiste positie in het accuvak leggen (let op de contacten)
- Accu-afdekplaatje volgens afbeelding op het accuvak leggen (daarbij dient u erop te letten, dat de beide beugeltjes in de linker en rechter opening van het afdekplaatje vallen)
- Accu-afdekplaatje tegen de accu drukken en daarbij tot aan de aanslag in pijlrichting 2 schuiven.

### **Snelstart**

- In-/uitschakelen van de MANO: op gele knop drukken
- Zoom indrukken: omschakeling van de kleurweergave
- Zoom naar boven/beneden schuiven: beeldweergave groter/kleiner
- Snapshot tijdens actuele beeld indrukken: opname van een stilstaand beeld
- Snapshot naar boven schuiven: omschakelen van stilstaand beeld naar actueel beeld
- Snapshot naar beneden schuiven: het volgende opgeslagen beeld wordt getoond
- Snapshot ingedrukt houden: gezoomde beeld scrollen

### **Avant tout utilisation**

Insertion de la batterie dans le Mano

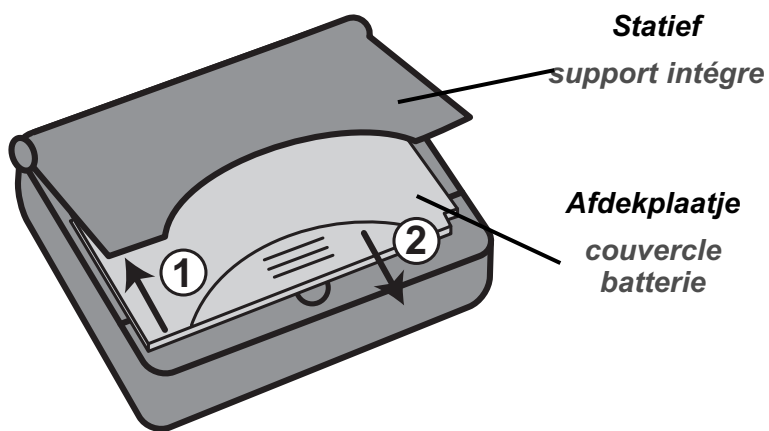
- Sortir le Mano de la pochette en plastique
- Soulever le support intégré
- Faire glisser le couvercle de la batterie dans la direction 1
- Enlever le couvercle de la batterie
- Sortir la batterie de la boîte
- Insérer la batterie dans son logement en faisant bien attention aux contacts
- Remettre le couvercle de la batterie en le faisant glisser (S'assurer que le couvercle s'emboîte dans les picots plastiques)
- Pousser en direction de la flèche 2

### **Guide de référence rapide**

- Appuyer sur le bouton Jaune: le Mano s'allume
- Appuyer sur le bouton zoom: changement des modes de couleurs
- Pousser le bouton zoom vers le haut / bas : zoom + / -
- Appuyer sur le bouton gel d'image: mémorise une image
- Pousser le bouton gel d'image vers le haut: passage de gel d'image à image temps réel
- Pousser le bouton gel d'image vers le bas: image mémorisée suivante
- Maintenir le bouton gel d'image appuyer: déplacement dans une image mémorisée.

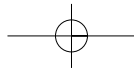
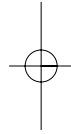
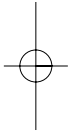
**Schetsen:/ illustrations/**

**Voor ingebruikname/ Avant la première utilisation:**



**Snelstart/ guide de référence rapide/**





## Inhalt

Toehoren .....	8
Aanwijzingen voor ingebruikname .....	8
1. Ingebruikname .....	9
2. Beschrijving van de bedieningsknoppen .....	9
2.1 gele knop aan/uit .....	10
2.2 Knop zoom met 4 functies .....	10
2.2.1 Zoom plus = vergrote weergave .....	10
2.2.2 Zoom minus = verkleinde weergave .....	10
2.2.3 Omschakeling van de kleurweergaven .....	10
2.2.4 In-/uitschakelen van de verlichting .....	11
2.3 Knop snapshot / live beeld .....	11
2.3.1 Beelden opslaan .....	11
2.3.2 Omschakeling naar live beeld .....	11
2.3.3 Opgeslagen beelden oproepen .....	12
2.3.4 Scroll functie .....	12
3. Gebruik .....	13
3.1 Lezen met statief .....	13
3.2 Lezen met het apparaat in de hand .....	14
3.3. Schrijven .....	15
4. Accugebruik .....	15
4.1 Accu laden .....	15
4.2. Accu-aanduiding .....	16

4.3. Accu-aanduiding knippert .....	16
5. Netgebruik .....	16
5.1 Meegeleverde stekkers .....	16
5.2 Verbinden van de stekker met de netvoeding ....	17
5.3 Aansluiting op de netvoeding .....	17
6. Standby functie .....	18
7. Automatisch uitschakelen .....	18
8. Opslaan van de instellingen .....	18
9. Aanwijzingen voor het vervangen van de accu ....	18
9.1 Vervangen van de accu .....	19
9.2 Uitsluiting van garantie bij gebruik van een verkeerde accu .....	20
9.3 Afvoeren van de accu .....	20
9.4 Kortsluitbeveiliging van de accu .....	20
10. Beschermhoes .....	21
11. Polsband .....	21
12. Aanwijzingen voor gebruik .....	22
13. Reiniging van het apparaat .....	23
14. CE en FCC aanwijzingen i.v.m. de elektro- magnetische verdraagzaamheid (EMV) .....	23
15. Technische gegevens .....	24
16. Garantiebepalingen(alleen geldig in Nederland) ..	25
17. Internationale garantiebepalingen .....	25

De MANO is een elektronische loep en dient ter vergroting van teksten en afbeeldingen. Het is een hulpmiddel voor dagelijks gebruik, voor bijv. het boodschappen doen, op reis, thuis.

### **Toebehoren**

U vindt de volgende toebehoren in de verpakking:

- een netvoeding met vier verschillende stekkers (de specifieke opzetstukken voor diverse landen garanderen een wereldwijd gebruik)
- een polsband
- een beschermhoes
- een gebruiksaanwijzing
- een microvezeldoek voor de reiniging van het display

### **Aanwijzingen voor ingebruikname**

#### **!Attentie!**

Wij adviseren u om voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing goed door te lezen en deze op een vaste en gemakkelijk bereikbare plaats te bewaren. Indien u van de service gebruik moet maken, dient u de MANO in de originele verpakking, onder vermelding van de aard van de klacht, aan uw leverancier terug te zenden.

Het niet functioneren of beschadigingen van de MANO, welke een gevolg zijn van een onjuist gebruik, behoren niet tot de verantwoording van de fabrikant.

## 1. Ingebruikname

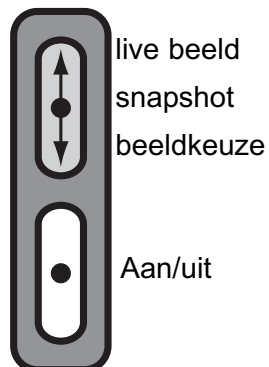
Neemt u de MANO uit de beschermhoes.  
Legt u de reeds opgeladen accu, zoals in de Snelstart eerder beschreven, in het daarvoor bestemde vak.  
Door op de gele knop aan/uit te drukken, wordt de MANO ingeschakeld.



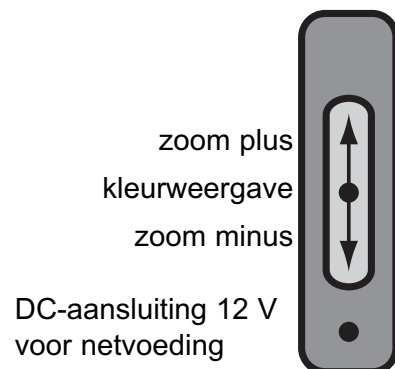
## 2. Beschrijving van de bedieningsknoppen



### linkerzijde



### rechterzijde



## **2.1 gele knop aan/uit**

De aan/uit knop is door de gele kleur gemakkelijk te herkennen. Wanneer u minimaal 2 seconden op deze knop drukt, is de MANO ingeschakeld.

Wanneer u kort op deze knop drukt als het apparaat is ingeschakeld, wordt de MANO uitgeschakeld.

## **2.2 Knop zoom met 4 functies**

### **2.2.1 Zoom plus = vergrote weergave**

Door de knop naar boven te schuiven, vergroot u de weergave op het TFT-beeldscherm.

### **2.2.2 Zoom minus = verkleinde weergave**

Door de knop naar beneden te schuiven, verkleint u de weergave op het TFT-beeldscherm.

### **2.2.3 Omschakeling van de kleurweergaven**

Door op de zoomknop te drukken, kunt u de kleurweergave op het TFT-beeldscherm veranderen:

- full color
- positieve weergave: zwart op wit
- negatieve weergave: wit op zwart, groen op zwart, geel op zwart, geel op blauw.

### **2.2.4 In-/uitschakelen van de verlichting**

Wanneer u 2 seconden op de zoomknop drukt, wordt de verlichting van de MANO uitgeschakeld. Door opnieuw kort op de zoomknop te drukken, wordt deze weer ingeschakeld. (zie voor voorbeeld punt 3.2 a.u.b.)



### **2.3 Knop snapshot / live beeld**

Met de knop snapshot kunnen teksten en afbeeldingen worden opgeslagen en opgeroepen en kan van het stilstaande beeld naar het live beeld worden teruggeschakeld.

#### **2.3.1 Beelden opslaan**

Door op de knop snapshot te drukken, wordt het op het TFT-beeldscherm getoonde beeld opgeslagen.

**!Attentie!** Er kunnen maximaal drie beelden worden opgeslagen. Zijn er reeds drie beelden opgeslagen en wordt daarna nog een beeld opgenomen, dan wordt het eerste beeld automatisch gewist.

#### **2.3.2 Omschakeling naar live beeld**

Door de knop snapshot naar boven te schuiven, wordt het live beeld getoond.

### **2.3.3 Opgeslagen beelden oproepen**

Door de knop snapshot naar beneden te schuiven, roept u het laatst opgeslagen beeld op. Als u daarna weer de knop snapshot naar beneden schuift, wordt het vorige beeld getoond.

### **2.3.4 Scroll functie**

Deze functie maakt het mogelijk om opgeslagen beelden, welke na het vergroten niet meer compleet worden getoond, helemaal te bekijken. Te gebruiken bij bijv. telefoonnummers, e-mailadressen, dienstregelingen van het openbaar vervoer, bijsluiters van medicamenten enz. Dit gaat als volgt:

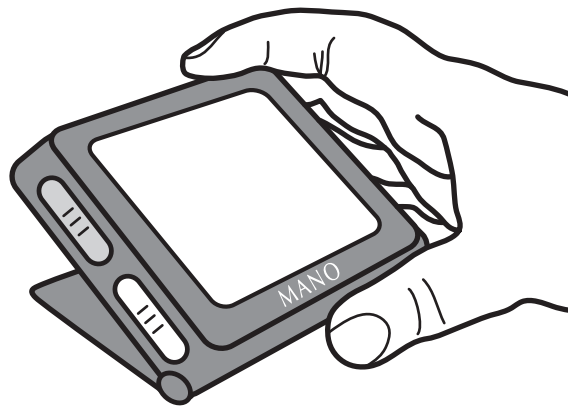
U kiest een opgeslagen beeld uit. U vergroot een te kleine tekstweergave met de zoom plus knop, tot u de tekst goed kunt lezen. Indien de tekst door het vergroten niet meer volledig te lezen is, dan houdt u de snapshot knop ingedrukt en beweegt u de MANO over een willekeurige tekst in de gewenste richting (naar links, rechts, boven of beneden). Overeenkomstig uw bewegingsrichting wordt de tekst op het display verschoven.

### 3. Gebruik

De MANO heeft drie verschillende gebruiksmogelijkheden:

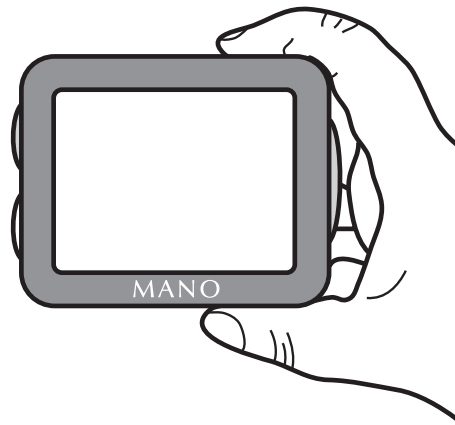
#### 3.1 Lezen met statief

U dient het statief uit te klappen tot het niet verder kan, waarna u de MANO op de lectuur plaatst. Dan beweegt u de MANO met het uitgeklapte statief met de hand over de lectuur. Nu kunt u uw afbeeldingen of teksten op het TFT- beeldscherm bekijken. De schuine stand van het TFT-beeldscherm bedraagt ca. 20°. Dit maakt voor u een ergonomische zithouding mogelijk en bent u verzekerd van een optimale weergave van contrast en helderheid.



### **3.2 Lezen met het apparaat in de hand**

U dient het statief in te klappen en de MANO op een afstand van 1 tot 15 cm. boven de lectuur te houden. Binnen dit bereik kunt u op een scherpe weergave op het TFT beeldscherm vertrouwen.

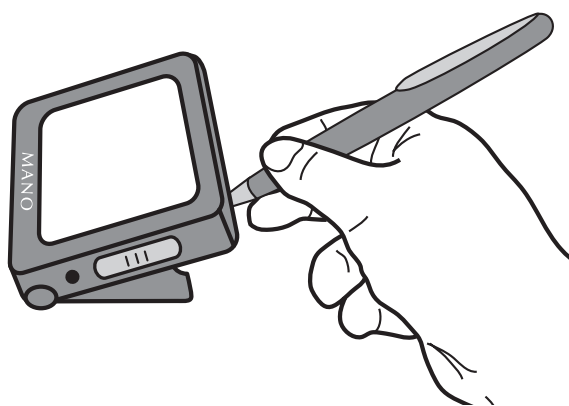


#### **Opmerking! Bekijken van externe displays**

Indien u weergaven op displays van bank-, kaartjesautomaten op stations of computers met de MANO wilt bekijken, kan dit door de verlichting tot verblinding leiden. Om dit te vermijden, dient u de verlichting, zoals onder 2.2.4 beschreven, uit te schakelen.

### 3.3. Schrijven

Indien u de MANO optilt of met uitgeklapt statief schuin neerzet, kunt u korte teksten schrijven of notities maken.



## 4. Accugebruik

### 4.1 Accu laden

U dient de MANO uit te schakelen en de DC-stekker van de netvoeding met de DC-aansluiting van de MANO te verbinden, waarna u de netvoeding in het stopcontact (100-240 VAC) steekt.

De accu van de MANO wordt nu geladen. De laadtijd van de accu bedraagt ca 2,5 uur en is beëindigd wanneer het accu-symbool op het display volledig gevuld is.

## **4.2. Accu-aanduiding**

Bij het inschakelen verschijnt op het display een accu-symbool met aanduiding van de vulgraad:  
vulgraad 100% = accu is volledig geladen  
vulgraad ca. 50% = accu is voor de helft geladen  
accusymbool knippert = accu moet worden geladen.

## **4.3. Accu-aanduiding knippert**

Indien de accu-aanduiding op het display knippert, dan dient de accu direct te worden geladen. Het laden wordt door de elektronica van de accu aangestuurd. Indien de melding om de accu te laden wordt genegeerd, dan worden in korte tijd alle functies uitgeschakeld.

## **5. Netgebruik**

Tot de levering behoren een netvoeding 100-240 VAC en vier stekkers, waardoor het mogelijk is om de netvoeding wereldwijd op het openbare lichtnet aan te sluiten.

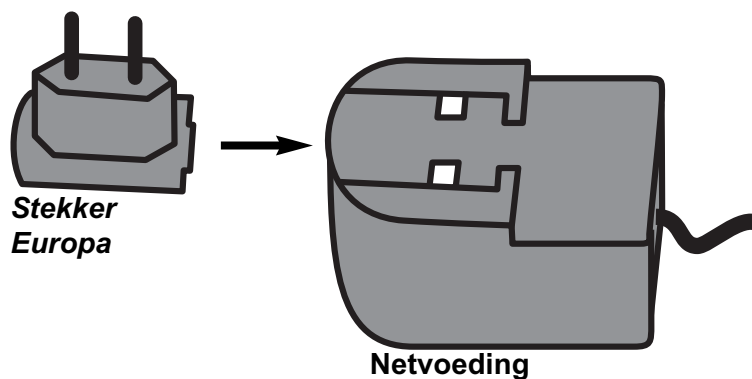
### **5.1 Meegeleverde stekkers**

- 1 Stekker voor Europa (EU)
- 1 Stekker voor Engeland (UK)
- 1 Stekker voor USA, Zuid-Amerika, Japan e.a. (US/J)
- 1 Stekker voor Australië (AUS)

## 5.2 Verbinden van de stekker met de netvoeding

Wanneer u de netvoeding met een stekker wilt verbinden, dient u erop te letten, dat deze niet in een stopcontact zit. Nadat u de meegeleverde stekker, welke voor de aansluiting van de netvoeding in het betreffende land noodzakelijk is, heeft uitgekozen, kunt u de adapter met de netvoeding verbinden. U dient beide delen zover in elkaar te schuiven tot ze één geheel vormen.

12



## 5.3 Aansluiting op de netvoeding

Nadat u de netvoeding met de voor het betreffende land geschikte stekker heeft verbonden, kunt u de netvoeding op het openbare lichtnet (100-240VAC) aansluiten en de DC-stekker van de netvoeding met de DC-aansluiting van de MANO verbinden. Daarna kunt u de MANO inschakelen. De bediening en het gebruik zijn hetzelfde als met accugebruik, zoals onder positie 2 en 3 is beschreven.

Wanneer u de MANO met de netvoeding gebruikt, wordt de stroomverzorging van de interne accu automatisch uitgeschakeld.

### **6. Standby functie**

Als de MANO ca. twee minuten in ingeschakelde toestand niet wordt gebruikt, schakelt het apparaat automatisch naar standby gebruik (stroombesparende modus).

Wanneer u het apparaat beweegt, worden alle functies weer ingeschakeld.

### **7. Automatisch uitschakelen**

Als de MANO langer dan vijf minuten in standby gebruik blijft, worden alle functies door de elektronica uitgeschakeld. Het apparaat dient dan met de netchakelaar weer te worden ingeschakeld.

### **8. Opslaan van de instellingen**

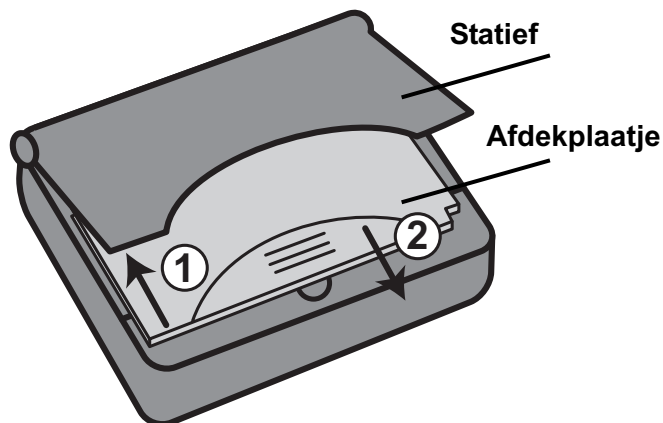
De MANO slaat bij het uitschakelen alle apparaatinstellingen op. Deze zijn bij het opnieuw inschakelen weer actief.

### **9. Aanwijzingen voor het vervangen van de accu**

Alleen de voor de MANO specifieke accu mag worden gebruikt. Een vervangende accu kan alleen bij Reinecker Nederland B.V. worden gekocht.

### 9.1 Vervangen van de accu

U dient de MANO uit te schakelen en de DC-stekker van de netvoeding uit de DC-aansluiting van de MANO te verwijderen, waarna u het statief openklapt. Dan kan door licht te drukken het accu-afdekplaatje uit de begrenzing (1) worden geschoven en kan het afdekplaatje (2) worden verwijderd. De accu kan dan uit de accuschacht (rand met halve cirkelvormige uitsparing) worden genomen. De originele accu kan in de accuschacht worden gelegd (let u hierbij op de juiste positie a.u.b.). U legt het accu-afdekplaatje op het accuvak, waarbij u erop dient te letten dat de haakjes in de gleufjes vallen. Aansluitend drukt u het plaatje gelijkmatig aan en schuift u deze in de richting van de LED's.



## **9.2 Uitsluiting van garantie bij gebruik van een verkeerde accu**

### **!Attentie!**

Alleen de voor de MANO specifieke accu mag worden gebruikt. Het gebruik van een andere dan de specifieke accu, bijv. van een andere fabrikant, is uitdrukkelijk verboden, daar dit ernstige gevolgen voor het apparaat kan hebben.

De aanspraak op garantie op de MANO vervalt in dit geval. Reinecker Reha-Technik is niet aansprakelijk voor schade (noch voor producten, noch voor personen), welke is ontstaan door een verkeerde of ondeugdelijke accu, alsmede door het niet op de juiste wijze omgaan met de accu.

## **9.3 Afvoeren van de accu**

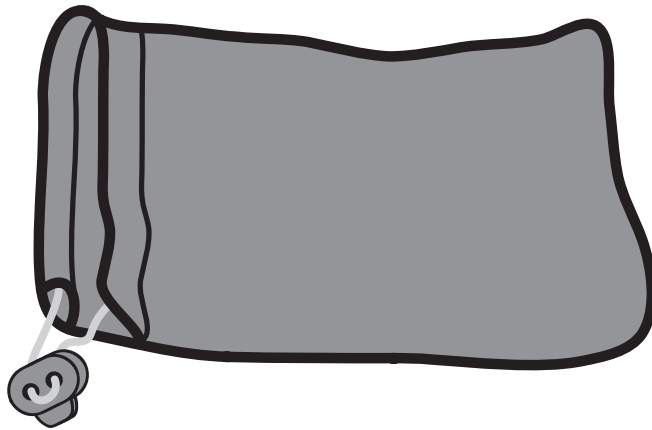
Accu's moeten volgens de wettelijke regels in het betreffende land worden afgevoerd. Ze mogen niet worden verbrand. Tevens mogen accu's noch aan kinderen, noch aan dieren worden gegeven om ermee te spelen.

## **9.4 Kortsluitbeveiliging van de accu**

Ondanks de kortsluitbeveiliging, die op de accu is aangebracht, is het verboden om de contacten van de accu met een metalen voorwerp in aanraking te brengen. Dit leidt tot explosiegevaar van de accu. Tevens leidt dit tot een voor de mens gevaarlijke situatie.

## 10. Beschermhoes

Wij adviseren u om altijd de beschermhoes voor het opbergen van de MANO te gebruiken. Het display en de behuizing worden daarmee tegen beschadigingen beschermd.



## 11. Polsband

In de verpakking vindt u een polsband, welke aan de MANO kan worden bevestigd om het apparaat aan de pols te dragen.



## **12. Aanwijzingen voor gebruik**

### **!Attentie!**

- De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing dienen alleen ter illustratie en kunnen van de werkelijke posities afwijken.
- Veranderingen in de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn zonder voorbericht voorbehouden.
- De MANO mag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld, bijv. door plaatsing in de nabijheid van een raam of op een radiator.
- De MANO dient tegen oververhitting te worden beschermd en mag daarom niet worden afgedekt.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. De MANO mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt.
- De behuizing mag nooit worden geopend, dit mag alleen de productspecialist van Reinecker Reha-Technik.
- De MANO mag alleen op een goedgekeurd electriciteitsnet worden aangesloten.
- De MANO dient tegen mechanische beschadigingen te worden beschermd, welke door een stoot, klap of val kunnen worden veroorzaakt.
- De MANO mag niet aan sterk magnetische velden worden blootgesteld.
- Er mag aan de MANO in geen enkel opzicht iets worden veranderd.
- Voor verzending van de MANO mag alleen de originele verpakking worden gebruikt.

- De MANO mag niet met natte handen worden bediend.
- Voor onderweg dient beslist de beschermhoes voor de MANO te worden gebruikt.

### **13. Reiniging van het apparaat**

Voor de reiniging van het display dient u de meegeleverde microvezeldoek of een andere droge, zachte doek te gebruiken. Reiniging door middel van vloeistoffen wordt sterk afgeraden. Reinigt u het display of de behuizing nooit met een oplosmiddel, benzine of andere chemische middelen. De behuizing kan daardoor worden beschadigd.

### **14. CE en FCC aanwijzingen i.v.m. de elektromagnetische verdraagzaamheid (EMV)**

De MANO is voor gebruik in alle woonruimten geschikt, mits de stroom van het openbare net wordt afgenomen. De MANO is voor gebruik in de aangegeven elektromagnetische omgeving bestemd. De gebruiker dient zich er vooraf van te overtuigen, dat het apparaat daadwerkelijk in de beschreven omgeving wordt gebruikt. De MANO gebruikt HF-energie uitsluitend voor het eigen functioneren. Daardoor is hoogfrequente storing zeer gering en is de mogelijkheid dat apparaten, welke in de nabijheid worden gebruikt, hierdoor worden gestoord, onwaarschijnlijk. De MANO is conform de landeigen Europese voorschriften, alsmede conform de FCC-richtlijnen gekeurd. Er is vastgesteld, dat de in deze voorschriften vastgelegde normen, niet worden overschreden.



Desondanks kan het mogelijk zijn, dat het gebruik van de MANO tezamen met andere apparaten tot storing van één van de apparaten leidt.

Daarom dient erop te worden gelet, dat het apparaat niet direct naast of op een ander apparaat wordt geplaatst. Er dient een minimale afstand van één meter te worden aangehouden.

### **15. Technische gegevens**

- Vergroting: ca. 1 - 20 keer
- Beeldweergave:
  - full color,
  - monochroomkleuren: positieve weergave: zwart op wit
  - negatieve weergave: wit op zwart,
  - groen op zwart, geel op zwart,
  - geel op blauw
- Gewicht: 139 gr.
- Afmetingen van de behuizing: 89 x 74 x 21 mm.
- Diagonaal TFT: 3,5" actief oppervlak: 74 x 54 mm.
- Stroomaansluiting:
  - 100-240 VAC 50-60 Hz secundair 12 VDC 0,5 A
  - (met gebruik van netvoeding)
- Capaciteit: ca. 6 Watt
- Accu: li-ion 1500 mAh

## **16. Garantie bepalingen (alleen geldig in Nederland)**

- 1) De garantietermijn bedraagt 24 maanden en gaat in op het moment van eerste levering. De datum van levering wordt door ondertekening van de leveringsbon resp. door de in de gebruiksaanwijzing vermelde gegevens bepaald.
- 2) De bij een reparatie of update uitgewisselde onderdelen worden eigendom van Reinecker Reha-Technik Nederland B.V.
- 3) De garantie geldt niet voor schade, ontstaan door onzorgvuldige behandeling of door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- 4) De garantie vervalt indien reparatie is uitgevoerd door een niet door Reinecker Reha-Technik Nederland B.V. gemachtigd bedrijf, zover de schade een oorzakelijk gevolg is van deze reparatie.
- 5) De accu is van de garantie uitgesloten.
- 6) Bij een reparatie of garantie dient het apparaat in de originele kartonnen verpakking naar uw leverancier te worden gezonden.

Porto-, verpakkings- en verzekeringskosten worden niet door ons vergoed. Verder zijn onze algemene verkoopvoorwaarden van toepassing.

## **17. Internationale garantie bepalingen**

Buiten Nederland gelden de voor het betreffende land wettelijke bepalingen.



## Table des matières

Accessoires .....	28
Notes .....	28
1. Démarrage .....	28
2. Description des boutons et fonctions .....	29
2.1 Bouton jaune «marche/arrêt» .....	29
2.2 Bouton «Zoom» à quatre fonctions .....	30
2.2.1 Zoom plus = augmente le grossissement .....	30
2.2.2 Zoom moins = diminue le grossissement .....	30
2.2.3 Changement de couleur .....	30
2.2.4 Allumage/extinction de la lumière .....	30
2.3 bouton image figée/image live .....	31
2.3.1 mémorisation d'une image .....	31
2.3.2 Basculer en image live .....	31
2.3.3 rappel d'image mémorisées .....	31
2.3.4 Fonction écran large .....	31
3. Usages du Mano 3.1 lecture avec le support .....	32
3.2 lecture avec le Mano dans la main .....	33
3.3 Ecriture .....	33
4. Batterie .....	34
4.1 Recharge .....	34
4.2 indicateur de charge .....	34
4.3 Indicateur de charge clignotant .....	34

5. Adapteur secteur .....	34
5.1 Fiches fournies .....	35
5.2 Branchement de l'adaptateur secteur .....	35
5.3 connexion du Mano à l'adaptateur secteur .....	35
6. Mise en veille .....	36
7. Arrêt automatique .....	36
8. sauvegarde des paramètres .....	36
9. Informations pour le changement de la batterie ...	36
9.1 changement de la batterie .....	37
9.2 perte de garantie .....	38
9.3 Elimination de la batterie .....	38
9.4 Circuit de protection de la batterie .....	38
10. Sacoche .....	39
11. Dragonne .....	39
12. Notes pour l'utilisation .....	40
13. Nettoyage .....	41
14. Compatibilité électromagnétique .....	41
15. spécifications techniques .....	42
16. Garantie .....	42

Mano est une loupe électronique de poche grossissant aussi bien du texte que des images. Vous pouvez l'utiliser à la maison ou l'emporter avec vous pour des courses, des visites ou au travail.

### **Accessoires**

Sont contenus dans le conditionnement:

- Un adaptateur secteur avec 4 fiches permettant un usage dans le monde entier.
- Une dragonne
- Une sacoche de protection
- Un manuel d'utilisation
- Un chiffon microfibre pour le nettoyage de l'écran.

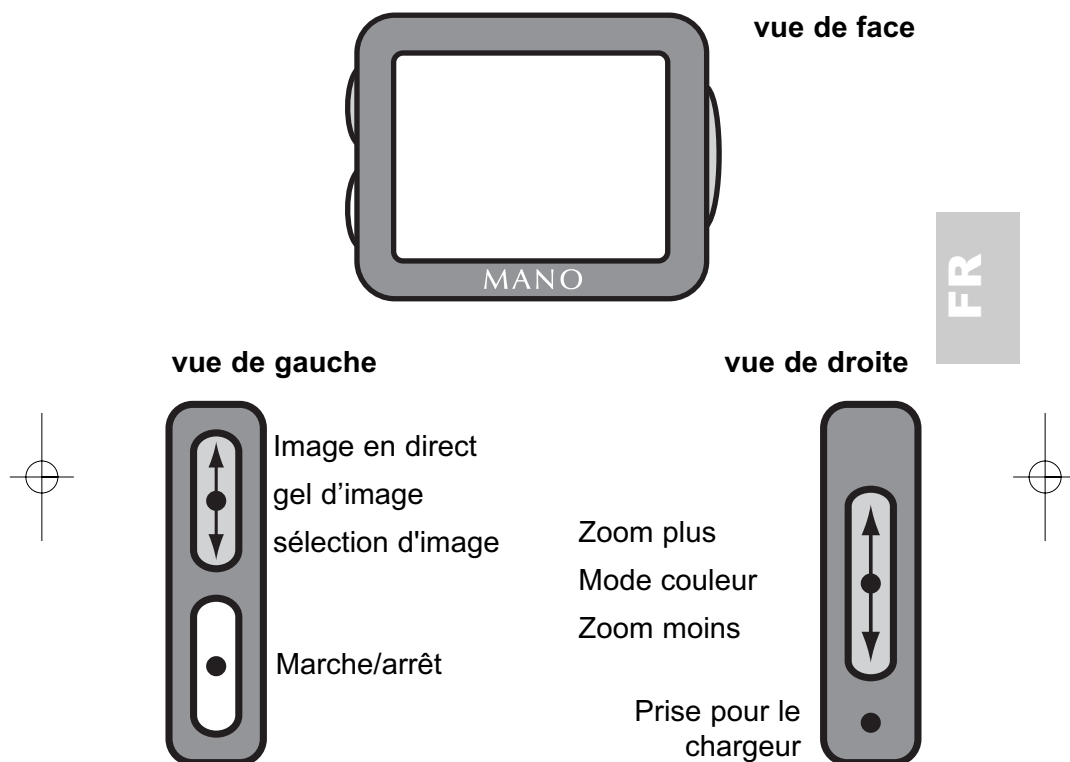
### **Notes**

Lisez le manuel d'utilisation avant de mettre en marche le Mano. Garder le manuel en lieu sûr pour pouvoir le consulter par la suite si besoin. Afin d'éventuellement retourner le Mano pour un service après vente, veuillez conserver l'emballage d'origine qui protégera efficacement votre produit. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant survenir d'un usage inapproprié.

### **1. Démarrage**

Insérez la batterie pré-chargée comme décrit dans le guide de démarrage rapide sur la page de garde. Mano est allumé par un appui sur le bouton jaune «Marche/Arrêt».

## 2. Description des boutons et fonctions



### 2.1 Bouton jaune «marche/arrêt»

Le bouton de mise en marche est mis en valeur par sa couleur jaune. Un appui de 2 secondes dessus, met en marche le Mano. Pour éteindre, appuyez sur le bouton brièvement

## **2.2 Bouton «Zoom» à quatre fonctions**

### **2.2.1 Zoom plus = augmente le grossissement**

En faisant coulisser ce bouton vers le haut, le grossissement de l'image augmente

### **2.2.2 Zoom moins = diminue le grossissement**

En faisant coulisser ce bouton vers le bas, le grossissement diminue

### **2.2.3 Changement de couleur**

En appuyant au centre du bouton, vous faites défiler les modes de couleur:

- Couleurs naturelles
- Mode fort contraste en Noir sur Blanc
- Mode fort contraste en inverse: Blanc/noir, vert/noir, jaune/noir, jaune/bleu

### **2.2.4 Allumage / extinction de la lumière**

Afin d'éteindre la lumière émise par le Mano pour éclairer le document et ainsi consulter des écrans lumineux (distributeur de billet, ordinateur, téléphone, etc..), appuyer sur le centre du bouton pendant plus de 2 secondes. Afin d'activer de nouveau la lumière, appuyez brièvement sur le bouton zoom.

## **2.3 Bouton image figée / image live**

Vous pouvez basculer du mode image en direct au mode image figée par un appui sur ce bouton. Une image figée peut alors être mémorisée et rappelée.

### **2.3.1 Mémorisation temporaire d'une image**

A chaque appui sur le bouton, une image est mémorisée temporairement dans le Mano avec un maximum de 3 images. La première image mémorisée est automatiquement effacée lors de la mémorisation d'une nouvelle image.

FR

### **2.3.2 Basculer en image live**

Un appui sur le bouton «gel d'image» vers le haut, fait passer en mode image live.

### **2.3.3 rappel d'image mémorisées**

Un appui vers le bas sur le bouton «gel d'image» rappelle une image mémorisée à l'écran. Les appuis suivants font apparaître les autres images.

### **2.3.4 Fonction écran large**

Cette fonction permet d'afficher des images sauvegardées, grossies, qui ne peuvent donc plus être visualisées complètement sur l'écran. Très utile par exemple pour consulter des numéros de téléphones, des adresses email, etc.

### **Comment procéder:**

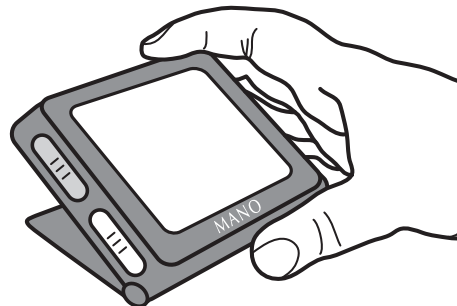
Choisissez une image mémorisée. Dans le cas où l'écriture apparaît trop petite, utilisez alors la fonction zoom pour grossir.

Puis appuyez sur le bouton «gel d'image» de façon permanente, et déplacez lentement le Mano (sur tout document contenant de l'information, pas de page blanche) dans la direction souhaitée pour le déplacement de l'image affichée. Le texte se déplace alors à l'écran en relation avec le déplacement du Mano.

## **3. Usages du Mano**

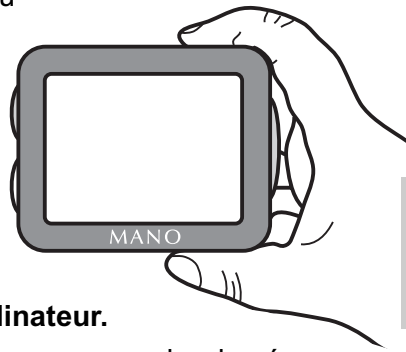
### **3.1 Lecture avec le support**

Dépliez le support intégré au Mano jusqu'à la butée. Placez le Mano sur le document et déplacez le Mano en le laissant reposer sur le document. L'angle de l'écran est alors de 20° ce qui vous procure une position de lecture ergonomique et un rendu optimal de la luminosité et du contraste de l'écran.



### 3.2 lecture avec le Mano dans la main

Repliez le support et maintenez le Mano à une distance comprise entre 1 et 15 cm du document ou de l'objet. Une image nette est obtenue dans cette zone de lecture.



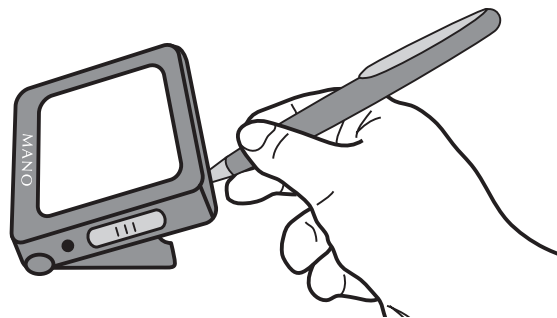
FR

#### **Note: lecture d'écran d'ordinateur.**

Si vous désirez utiliser Mano pour regarder des écrans, ordinateurs, téléphones, distributeurs de billets, etc. , il est recommandé d'éteindre la lumière intégrée au Mano afin d'éviter les reflets désagréables.

### 3.3 Ecriture

En tenant le Mano à la main ou en utilisant le support intégré, vous pouvez écrire avec un stylo.



## **4. Batterie**

### **4.1 Recharge**

Éteignez le Mano puis connectez la petite fiche de l'adaptateur secteur dans l'entrée prévue à cet effet dans le Mano.

Branchez alors l'adaptateur dans une prise secteur murale. La recharge de la batterie commence et dure environ 2h 30 pour une batterie totalement déchargée.

### **4.2 indicateur de charge**

Lors de la mise en marche du Mano, un indicateur de niveau de charge est affiché pendant quelques secondes. Si l'indicateur clignote, une recharge est nécessaire.

### **4.3 Indicateur de charge clignotant**

Si l'indicateur clignote, une recharge est nécessaire rapidement faute de quoi le Mano s'éteint automatiquement.

## **5. Adaptateur secteur**

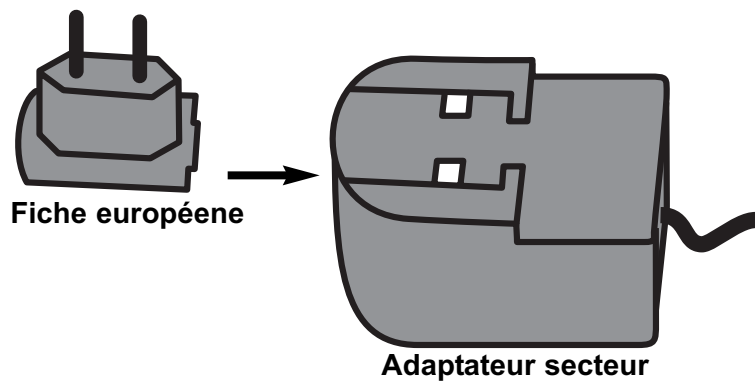
Cet adaptateur est fourni avec 4 fiches secteurs interchangeables permettant une utilisation du Mano dans le monde entier.

### 5.1 Fiches fournies

- Europe (EU)
- Angleterre (UK)
- USA, Amérique du sud, Japon, etc. (US/J)
- Australie (AUS)

### 5.2 Branchement de l'adaptateur secteur

Choisissez la fiche correspondant à votre pays, puis glissez là dans l'adaptateur secteur jusqu'à ressentir un verrouillage.



### 5.3 Connexion du Mano à l'adaptateur secteur

Après avoir connecter la petite fiche au Mano, branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur murale. Allumez alors le Mano. Si vous utilisez le Mano alors qu'il est branché sur l'adaptateur secteur, la charge de la batterie est suspendue afin de préserver sa capacité.

## **6. Mise en veille**

Si le Mano n'est pas déplacé pendant 2 minutes, il passe automatiquement en veille. Un simple déplacement sur le document l'active de nouveau.

## **7. Arrêt automatique**

Si le Mano reste en mode veille pendant plus de 5 minutes, il s'arrête automatiquement. Mano est alors remis en fonctionnement par un appui sur le bouton Marche/arrêt.

## **8. Sauvegarde des paramètres**

Lors de son extinction le Mano sauvegarde l'ensemble des paramètres d'utilisation (grossissement, mode de couleur, etc.) qui seront utilisés de nouveau au prochain démarrage.

## **9. Informations pour le changement de la batterie**

Seule une batterie spécifique pour le Mano peut être utilisée en cas de batterie défectueuse. Pour cela contactez votre distributeur pour la fourniture.

### **9.1 Changement de la batterie**

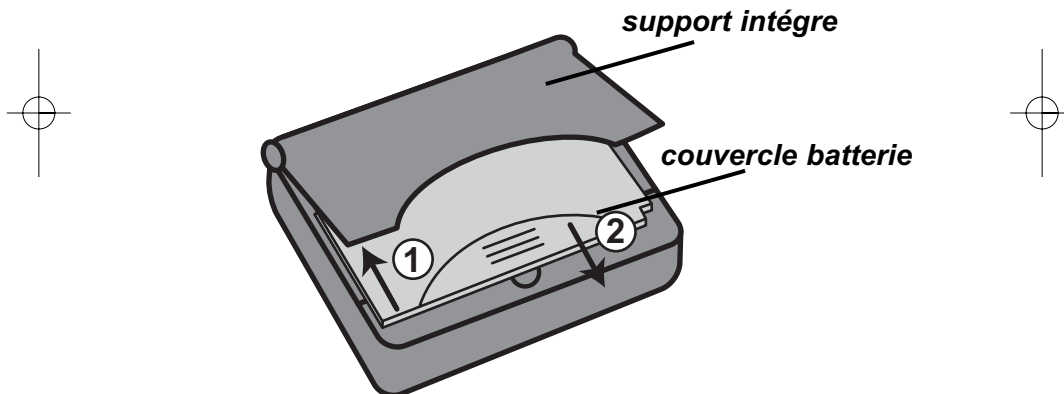
Eteignez le Mano et débranchez la fiche de l'adaptateur secteur.

Déployez le support intégré. Faites glisser le couvercle du logement batterie (1) puis enlever le (2).

Enlevez la batterie de son logement et insérez la batterie de remplacement en faisant bien attention à la position des contacts de la batterie.

Remplacez le couvercle du logement et faites le glisser en direction des LED jusqu'à ressentir une butée

FR



## **9.2 Perte de garantie**

Vous devez utiliser uniquement une batterie spécifique pour le Mano.

L'utilisation d'une batterie non fournie par votre distributeur ou le fabricant est formellement interdite car pouvant causer des dommages graves au Mano. La garantie du Mano s'arrête si une autre batterie est utilisée.

Reinecker Reha-Technik n'est pas responsable de dommages survenus suite à l'utilisation de mauvaises batteries ainsi que suite à une utilisation inappropriée de la batterie, que ce soit pour le Mano ou pour la personne.

## **9.3 Elimination de la batterie**

Les batterie rechargeables doivent être recyclées conformément à la loi du pays. Elles ne doivent pas être brûlées, détruites, percées, etc. N'autorisez pas les enfants ou les animaux à jouer avec la batterie.

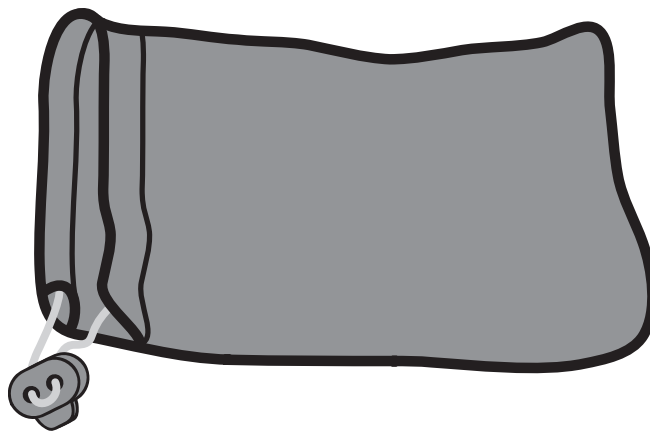
## **9.4 Circuit de protection de la batterie**

Bien qu'un circuit de protection est présent dans la batterie, il est interdit de court-circuiter les contacts de la batterie avec une partie métallique.

Cela peut entraîner l'explosion de la batterie entraînant des dommages graves aux personnes présentes.

## 10. Housse

Le Mano doit être de préférence rangé dans sa housse afin de le protéger des chocs et rayures.



FR

## 11. Dragonne

La dragonne fournie avec le Mano peut lui être attaché et vous permettre une utilisation assurée lorsque vous la passez à votre poignet.



## 12. Notes pour l'utilisation

- Les images utilisées dans ce manuel sont présentes à titre d'illustration et peuvent légèrement différer de la réalité. Le contenu de ce manuel peut changer sans préavis.
- Ne pas exposer le Mano à une lumière solaire directe intense. Par exemple ne le ranger pas près d'une fenêtre.
- Protéger le Mano de la chaleur excessive et ne placer pas d'objet dessus.
- Eloigner les liquides de Mano
- Utiliser Mano dans un environnement sec
- Ne pas ouvrir ou essayer de démonter le Mano.
- Recharger le Mano uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- Protéger le Mano des dommages mécaniques pouvant survenir lors de chocs, coups et chutes.
- Ne pas exposer Mano a des champs magnétiques.
- Ne modifiez pas le Mano de quelque façon que se soit
- Renvoyer le Mano uniquement dans son emballage d'origine
- Ne pas utiliser le Mano avec les mains mouillées
- Utiliser sa sacoche dans le cas de transport dans un sac, carton ou autres bagages.

### **13. Nettoyage**

Pour nettoyer l'affichage, utilisez la chiffonnette fournie ou un tissu doux et sec. Ne jamais utiliser de liquide de nettoyage. Ne jamais nettoyer l'écran ou le boîtier avec de l'alcool, du pétrole ou des solvants ce qui peut endommager les parties traitées.

### **14. Compatibilité électromagnétique**

Mano peut être utilisé dans tous lieux y compris maisons et bureaux raccordés au réseau électrique. Mano est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit dans ce manuel. Mano utilise de l'énergie HF exclusivement pour ses propres fonctions. C'est pourquoi les émissions de hautes fréquences sont limitées. Il est peu susceptible de brouiller un autre dispositifs à son voisinage. Mano a été contrôlé par rapport aux textes en vigueur dans la communauté européenne. Il est garanti que les limites présentes dans les normes ne sont pas dépassées. Cependant, il est convenu que des interférences pendant l'utilisation du Mano et d'autres appareils peuvent survenir dans chacun des produits. Pour cette raison, il est recommandé de ne pas utiliser le Mano à moins d'un mètre d'un autre appareils électrique.

FR

## 15. spécifications techniques

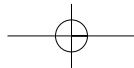
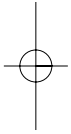
- Grossissement: de 1 à 20 X environ
- Afficheur:  
Couleurs naturelles  
Fausses couleurs :

mode positif: noir sur blanc  
mode inverse: blanc sur noir, vert sur noir,  
jaune sur noir, jaune sur bleu

- Poids: 139 g
- Dimensions: 89 x 74 x 21 mm
- Diagonale de l'écran: 3,5", et surface visible (74x54mm)
- Alimentation secteur: 100-240 VAC, 50-60Hz, sortie 12 VDC 0,5 A
- Consommation: 6 W environ
- Batterie: Li-ion 1500mAh

## 16. Garantie

Les dispositions légales s'appliquent.



***International contact:***  
**Reinecker Reha-Technik GmbH**  
*Head office and German engineering*

Sandwiesenstraße 19  
64665 Alsbach-Hähnlein, Germany

Tel. +49 62 57-93 11 0

Fax +49 62 57-25 61

[info@reineckerreha.com](mailto:info@reineckerreha.com)

[www.reineckerreha.com](http://www.reineckerreha.com)

In case service is  
necessary, please  
contact your  
authorized distributor.

Bij vragen of service  
gelieve u zich tot uw  
leverancier te wenden.

En cas de besoin pour  
un service, contactez  
votre revendeur.